

The place **to see** in Paris



+33 (0) 1 40 05 12 12




RESAGROUPECITE@UNIVERSCIENCE.FR






# La Cité des sciences et de l'industrie : the place to see in Paris !



 La Cité des sciences et de l'industrie, un des premiers musées scientifiques d'Europe, est LE lieu à découvrir à Paris. Petits et grands curieux de tous âges viennent y explorer les évolutions scientifiques, technologiques et industrielles les plus étonnantes de notre société et du monde d'aujourd'hui.


Manipulations, jeux, scénographies immersives, animations, planétarium... la Cité révolutionne la muséographie classique en donnant à voir, à toucher et à faire... pour une expérience de visite vraiment unique !

Réservez dès aujourd'hui et offrez à vos groupes une sortie originale et ludique dans un cadre exceptionnel, au cœur du parc de la Villette.

 One of Europe's first science museums, the Cité des sciences et de l'industrie is THE place to discover in Paris. People of all ages who are curious about science come here to explore the most surprising changes in our society and the world today.


Thanks to its hands-on experiments, games, immersive displays, events and planetarium, the Cité has revolutionised conventional museum displays to give everyone the chance to touch and experience science. Every visit is truly unique!

Book today and offer your groups an original and fun day out in an exceptional setting at the heart of the parc de la Villette.

 La Cité des sciences et de l'industrie, uno de los primeros museos científicos de Europa, es EL lugar para descubrir en París. Grandes y pequeños de todas las edades picados por la curiosidad vienen aquí a explorar las evoluciones más sorprendentes de nuestra sociedad y del mundo de hoy.

Manipulaciones, juegos, escenografías de inmersión, animaciones, planétarium... la Cité revoluciona la museografía clásica incitando al público a ver, tocar y hacer... para una experiencia de visita totalmente única.

Reserve ahora mismo y ofrezca a su grupo una salida original y divertida en un marco de excepción, en el corazón del parque de la Villette.

 La Cité des sciences et de l'industrie, uno dei primi musei scientifici d'Europa, è il Luogo con la L maiuscola da scoprire a Parigi. Curiosi di ogni età vengono alla Cité a scoprire le più sorprendenti evoluzioni della nostra società e del mondo di oggi.

Attività interattive, giochi, ambienti immersivi, animazioni, planetario... la Cité rivoluziona la museografia classica con esposizioni da vedere, toccare, esperire... per offrirvi una visita veramente unica!

Prenotate subito la vostra visita e offrite ai vostri gruppi un'esperienza originale e ludica in una cornice sensazionale, nel cuore del parco della Villette.



# Explora, des expos interactives pour tous

**EFFETS SPÉCIAUX, CREVEZ L'ÉCRAN !**  
From/à partir du 17/10/2017

**IL ÉTAIT UNE FOIS, LA SCIENCE  
DANS LES CONTES**  
From/à partir du 03/10/2017

**FROID**  
From/à partir du 05/12/2017

**FEUX**  
From/à partir du 03/04/2018

**VALÉRIAN ET LAURELINE  
EN MISSION POUR LA CITÉ**  
Until/jusqu'au 14/01/2018

**TERRA DATA, NOS VIES À L'ÈRE  
DU NUMÉRIQUE**  
Until/jusqu'au 07/01/2018

**C3RV34U, L'EXPO NEUROLUDIQUE  
DES TRANSPORTS ET DES HOMMES  
ÉNERGIE**

**LES SONS**

**JEUX DE LUMIÈRE**

**MATHÉMATIQUES**

**OBJECTIFS TERRE :  
LA RÉVOLUTION DES SATELLITES  
LE GRAND RÉCIT DE L'UNIVERS  
L'HOMME ET LES GÈNES**

Expérimenter, jouer, tester... dans les **expositions d'EXPLORA**, les visiteurs sont acteurs et vivent des expériences mémorables. Au **planétarium**, équipé d'un système de projection laser HD 8K, ils entreprennent un voyage hors du temps, aux confins de l'Univers.  
*Toutes les expositions d'Explora sont présentées en quatre langues : français, anglais, espagnol ou italien. Séance au planétarium sur réservation.*

**INTERACTIVE EXHIBITIONS FOR ALL** > Visitors play an active role in our exhibitions. Experiment, play and test out ideas thanks to our unforgettable displays. In the **planetarium HD 8K**, visitors embark on a timeless journey to the edge of the universe.  
*All Explora exhibitions are presented in four languages: French, English, Spanish or Italian. Show at the planetarium: reservation required. Audio guides available in English, Spanish and Italian.*

**EXPOSICIONES INTERACTIVAS PARA TODOS** > Experimentar, jugar, probar... en las exposiciones, los visitantes son actores y viven experiencias inolvidables. En el **planetario HD 8K**, emprenden un viaje fuera del tiempo a los confines del Universo.  
*Todas las exposiciones de Explora se muestran en cuatro idiomas: francés, inglés, español o italiano. Sesión al planetario con reserva. Auriculares con traducidas al inglés, italiano y español.*

**MOSTRE INTERATTIVE PER TUTTI** > Sperimentare, giocare, provare... i visitatori sono parte attiva delle mostre e vivono un'esperienza indimenticabile! Al **planetario HD 8K**, si parte per un viaggio fuori dal tempo, ai confini dell'universo.  
*Tutte le mostre di Explora sono presentate in quattro lingue: francese, inglese, spagnolo o italiano. Spettacolo al planetario: prenotazione consigliata. Audioguida disponibile in italiano, inglese e in spagnolo.*

# Des activités inédites pour les enfants

À la **Cité des enfants**, on s'amuse, on s'éveille et on grandit. Les enfants adorent découvrir de quoi ils sont capables ! Ils exercent leurs talents et découvrent le monde avec leurs yeux d'enfants, dès l'âge de 2 ans.

**Il était une fois... la science dans les contes** met en scène des phénomènes et des concepts scientifiques dans la littérature enfantine. Expositions d'Explora. Pour les 7 - 11 ans.  
*Exposition conçue par le Musée des sciences Ciencia Viva de Lisbonne.*

**ORIGINAL ACTIVITIES FOR CHILDREN > At the Cité des enfants**, children have fun while they learn and grow! They love discovering what they can do. This is a great opportunity to use their talent to discover the world through their young eyes, from the age of two.

**Once upon a Time - Science for story lovers** Science is everywhere, even in fairy tales, and this entertaining exhibition proves it with thirty or so interactive experiments! Explora exhibitions. Age 7 to 11.  
*Created by Pavilhão do Conhecimento - Ciência Viva Centre, Lisbon.*

## CITÉ DES ENFANTS

**USEFUL INFO** Sessions last 90 minutes (75 minutes during autumn half-term and Christmas holidays). Booking required. Children must be accompanied by an adult.

**ACTIVIDADES INÉDITAS PARA LOS NIÑOS > En la Cité des enfants**, los niños se divierten y crecen aprendiendo. ¡A los niños les encanta descubrir de lo que son capaces! Poniendo a prueba sus talentos, descubren el mundo con sus ojos de niño, a partir de los 2 años.

**Había una vez - La ciencia en los cuentos de hadas** Las ciencias están por todas partes, hasta en los cuentos de hadas. ¡ La prueba es hecha en esta exposición lúdica con una treintena de experiencias interactivas! Explora exposiciones. Para los 7-11 años.  
*Exposición concebida por el museo de la ciencia Ciencia Viva de Lisboa.*

**ATTIVITÀ INEDITE PER I BAMBINI > Alla Cité des enfants**, dai 2 anni in su, possono divertirsi, imparare e crescere. I più piccoli adorano scoprire di cosa sono capaci! Mettono alla prova i loro talenti e scoprono il mondo con i loro occhi di bambini.

**C'era una volta - La scienza nelle favole** La scienza è ovunque, anche nelle favole. La prova è in questa mostra ludica con oltre 30 esperienze interattive ! Explora mostre. Per bambini dai 7 agli 11 anni.  
*Mostra a cura del museo della scienza Ciencia Viva di Lisbona.*

From/à partir du 19/09/2017: **the Bullet-time** (Expo 5-12 ans)

From/à partir du 19/12/2017: **the Vaisseau spécial** (Expo 2-7 ans)

NOUVEAU  
NEW

# Des images sur écran géant

## LA GÉODE

**A BEAUTIFUL PLANET (IMAX®)**

**NATIONAL PARKS  
ADVENTURES (IMAX®)**

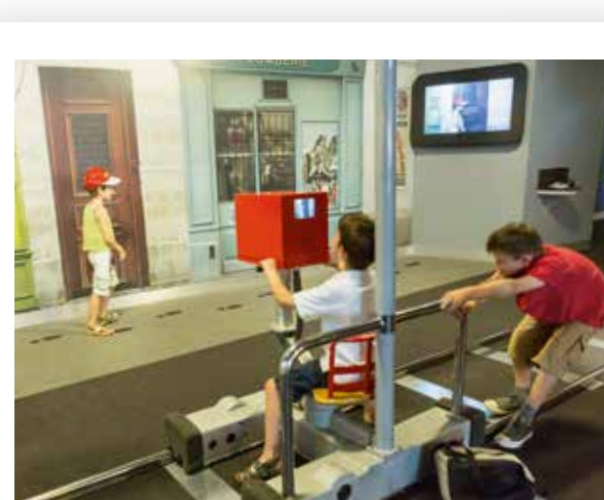
**HURRICANES (3D RELIEF®)**

Format géant, 3D, Imax... Sur l'écran géant hémisphérique de **La Géode**, les images atteignent dix fois celles du cinéma classique. Ici, on ne regarde pas seulement un film, on le vit intensément !  
*Des audioguides en anglais sont à disposition, sur réservation, pour certains films.*

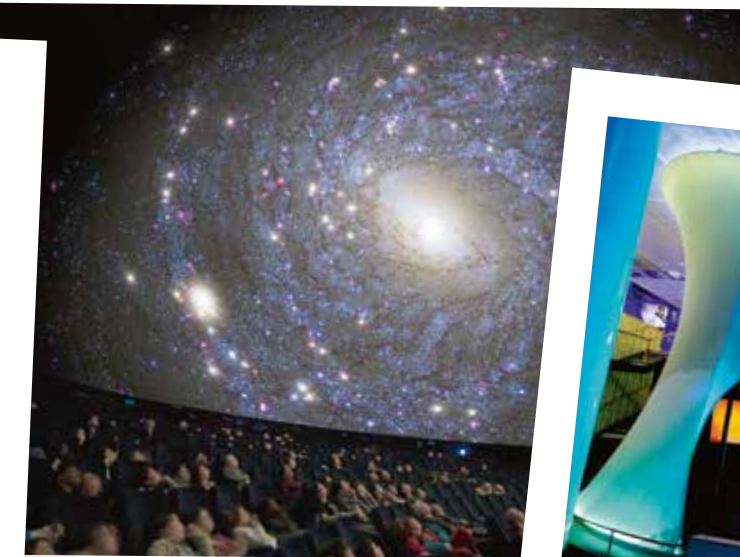
**IMAGES OF THE WORLD ON A GIANT SCREEN AT THE GEODE** > Giant format, 3D, Imax... On the giant hemispherical screen of the **Géode**, images are ten times bigger than on a classic cinema screen. You don't just watch a film at the Géode – you live it intensely !  
*Audio guides in English are available for certain films by reservation only.*

**IMÁGENES DEL MUNDO EN PANTALLA GIGANTE, EN LA GEODE** > Formato gigante, 3D, Imax... En la pantalla hemisférica gigante de **La Géode**, las imágenes son hasta diez veces más grandes que en el cine clásico. ¡Aquí no sólo se ven películas sino que se viven intensamente !  
*En algunas películas y previa reserva, ponemos a su disposición audioguías en inglés.*


**IMMAGINI DEL MONDO SULLO SCHERMO GIGANTE, ALLA GEODE** > Formato gigante, 3D, Imax... Sullo schermo gigante emisferico della **Géode**, le immagini sono dieci volte più grandi di quelle che si vedono al cinema. Qui un film non si guarda soltanto, si vive intensamente!  
*Per alcuni film sono a disposizione su prenotazione audioguide in inglese.*









## Le sous-marin *Argonaute*

 Vos clients entrent dans un vrai sous-marin de chasse des années 50 et découvrent les missions et la vie quotidienne de l'équipage. Une aventure inédite, à vivre en plein cœur de Paris !


**Visite avec audioguides en anglais, italien et espagnol.**

 **ARGONAUTE SUBMARINE** > Your customers visit a real hunter killer submarine from the 1950s and discover the tasks and daily lives of the crew. An original adventure to experience at the heart of Paris!

**Tour with audio guides in English, Italian and Spanish.**


 **EL SUBMARINO ARGONAUTE** > Sus clientes entran en un auténtico submarino de caza de los años 50 y descubren las misiones y la vida cotidiana de la tripulación. ¡Para disfrutar de una aventura inédita en pleno corazón de París!


**Visita con audioguías en inglés, italiano y español.**


 **IL SOTTOMARINO ARGONAUTE** > I vostri clienti entrano in un vero sottomarino da caccia degli anni '50 e scoprono le missioni e la vita quotidiana dell'equipaggio. Un'avventura insolita, da vivere nel cuore di Parigi!


**Visita con audioguide in inglese, italiano e spagnolo.**

## Le parc de la Villette

 33 hectares de verdure invitent les visiteurs à prendre un bon bol d'air au parfum de sciences ! Aires de pique-nique et de jeux, pelouses, jardins à thèmes, restaurants... toutes les conditions sont réunies pour que la journée de visite soit inoubliable.

 **THE PARC DE LA VILLETTE** > Thirty-three hectares of lush green parkland where visitors can enjoy the fresh air and breathe in the heady scent of science! The park has everything you need for a fun day out, including picnic and play areas, lawns, themed gardens and restaurants.

 **EL PARC DE LA VILLETTE** > 33 hectáreas de vegetación que invitan a los visitantes a oxigenar los pulmones en un entorno con sabor a ciencia. Zonas de picnic y juegos, césped, jardines temáticos, restaurantes... con todo lo necesario para disfrutar de una jornada inolvidable.

 **IL PARC DE LA VILLETTE** > Con i suoi 33 ettari di verde, il parco invita i visitatori a prendere una boccata d'aria che odora di scienza! Aree pic-nic e giochi, prato, giardini tematici, ristoranti... tutte condizioni favorevoli per assicurarvi una giornata di visita indimenticabile.

## Accès / Access INFORMATION RESERVATION +33(0) 1 40 05 12 12 [cite-sciences.fr](http://cite-sciences.fr)

Du mardi au samedi de 10h à 18h, le dimanche de 10h à 19h. Fermé le lundi et le 1<sup>er</sup> mai 2018.

Ouverture exceptionnelle les lundis 23 et 30 oct. 2017.

Tuesday to Saturday 10 am to 6 pm. Sunday 10 am to 7 pm.

Closed on Mondays except October 23, October 30 2017.

Closed on May 1, 2018.

### RECEPTION

- Reception groups (level 0, from 9:30 am to 5:30 pm)
- Free cloakroom

 **M 7** Porte de la Villette  139, 150, 152  Tram T3b

Périphérique nord, sortie Porte de la Villette  
Ring road (périphérique nord) exit Porte de la Villette

### COACH PARK

- Entrance on boulevard Macdonald
- Fixed rates: €15 for 60 min., €45 for 4 hours, €60 for 1 day
- Coach drivers receive a free ticket to the exhibitions
- Reservation and info: +33(0)1 40 05 70 90

# TARIFS / RATES

Prices stated are per person for fixed dates, applicable from Sept. 1, 2017 to August 31, 2018, and subject to change.

1 TICKET OF YOUR CHOICE	STANDARD ADMISSION	ADULT AND MIXED GROUPS	SCHOOL GROUPS	BLOCK TICKETING
<b>TICKET EXPLORA PERMANENT AND TEMPORARY EXHIBITIONS</b> (Planétarium, cinéma Louis-Lumière and <i>Argonaute</i> submarine included, upon availability)	€ 12	€ 8.50	€ 4.50	€ 7.50
<b>TICKET CITÉ DES ENFANTS for 2-7 year-olds</b> (Cinéma Louis-Lumière and <i>Argonaute</i> submarine included, upon availability)	€ 12	€ 8.50	€ 4.50	€ 7.50
<b>TICKET CITÉ DES ENFANTS for 5-2 year-olds</b> (Cinéma Louis-Lumière and <i>Argonaute</i> submarine included, upon availability)	€ 12	€ 8.50	€ 4.50	€ 7.50
2 TICKETS OF YOUR CHOICE	€ 16	€ 15	€ 6,5	
<b>LA GÉODE</b> (tickets are valid until December 31, 2017) *€9 from 1.30 pm to 5.30 pm during week-ends, holiday periods and on public holidays.	€ 12	€ 7.50*	€ 6*	€ 7.50

**GROUPS**  
minimum 10 persons

**SCHOOL GROUPS**  
1 free admission  
for 15 paying

**ADULT AND MIXED GROUPS**

1 free admission  
for 25 paying

**BLOCK TICKETING**  
minimum 20 open  
tickets, for a visit at  
any time, any day.



Les espaces de la Cité des sciences et de l'industrie sont en accès gratuit pour le public en situation de handicap et leurs accompagnateurs. [Pour en savoir plus : cite-sciences.fr/fr/ma-cite-accessible](http://cite-sciences.fr/fr/ma-cite-accessible)

Géode tickets: booking on  
[communication\\_geode@lageode.fr](mailto:communication_geode@lageode.fr)

## CONTACT US

- > Service groupes/ Reservation service for info or to order tickets: tel. +33 (0) 1 40 05 12 12 fax +33 (0) 1 40 05 81 90 [resagroupescite@universcience.fr](mailto:resagroupescite@universcience.fr)
- > Visuels, brochures et bons de commande /Promotional materials, brochures and order forms to be downloaded: [cite-sciences.fr/professionnels](http://cite-sciences.fr/professionnels)
- > Organisation d'Eductours/Fam trips: [promo-tourismeinternational@universcience.fr](mailto:promo-tourismeinternational@universcience.fr)

### VISITE DÉCOUVERTE + VISITE LIBRE (minimum 20 pax)

Parcours commenté dans les expositions d'Explora suivi d'une visite libre  
Un guide pour maximum 30 personnes  
Visites disponibles en anglais, espagnol, italien et arabe  
Tarif groupes : 17,90 € / prix tour-operator : 16,10 €

### GUIDED TOUR + FREE TIME TO EXPLORE (minimum 20 pax)

Guided tour of the Explora exhibitions followed by a visit at your leisure  
One guide for a maximum of 30 people  
Visits available in English, in Spanish, in Italian and in Arab  
Groups rates: €17.90 / Tour operator rate: €16.10

### BOOKING

visites@cultural.fr – [www.cultural.fr](http://www.cultural.fr)  
Tel. : +33 (0) 1 42 46 74 62 (0,15 €/min)  
Fax : +33 (0) 1 48 00 93 93  
du lundi au vendredi de 9h30 à 18h  
from Monday to Friday 9.30 am to 6 pm

**villup**  
SHOPS  
RESTAURANTS  
CINEMA & ATTRACTION  
7 days - La Villette

Designer shops and latest best activities. the new "rendez-vous" of the East parisien !

**M7 T3 P** **PORTE DE LA VILLETTE**  
[www.villup.com](http://www.villup.com) **CITÉ DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE**